

SALTER

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

ELECTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA

ELEKTRONISK KÖKSVÅG

ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

ELEKTRONİK MUTFAK TARTILARI

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

To operate the scale, lightly touch the printed button and then move finger away from the scale.

BATTERIES

2 x CR2032. Remove battery cover. Insert battery ensuring the +/- terminals are the correct way round. Replace cover. Remove isolator tab before first use.

TO SWITCH ON

- 1) If using, place bowl on scale before switching on.
- 2) Lightly tap **on-zero** and remove finger from scale, 8888 will appear on the display.
- 3) Wait until display shows 0. The scale may take up to 3 seconds to zero.

TO MEASURE LIQUIDS AND SOLIDS

To switch between units lightly tap **unit** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatronic liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.

Note: Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.

TO ADD AND WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, lightly tap **on-zero** and wait for the display to reset to zero between each ingredient.

AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows 0 for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life touch **on-zero** and hold until display switches off (approx 3 secs).

WARNING INDICATORS



Replace batteries



Weight Overload

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

WEEE EXPLANATION



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE



This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

Pour utiliser la balance, appuyez légèrement sur le bouton imprimé, puis retirez le doigt de la balance.

PILES

2 x CR2032. Enlever le couvercle du compartiment batterie. Insérer les piles en respectant bien le sens de positionnement des polarités + et -. Remettre le couvercle en place. Enlever la languette isolante avant la première utilisation.

METTRE EN MARCHÉ

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
- 2) Appuyez légèrement sur le **on-zero**, puis retirez le doigt de la balance, 8888 s'affichera sur le cadran.
- 3) Attendez que 0 soit visualisé. La balance pourra mettre jusqu'à 3 secondes pour revenir à zéro.

MESURE DE LIQUIDES ET DE SOLIDES

Pour passer d'un élément à l'autre, tapotez légèrement **unit** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. La fonction de mesure des liquides Aquatronic convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème).

REMARQUE: l'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.

AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un bol, tapotez légèrement **on-zero** et attendez que l'écran se réinitialise entre chaque ingrédient.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre 0 pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

LA MISE SUR ARRÊT

Pour prolonger la durée de vie de la pile, touchez **on-zero** et maintenez la pression jusqu'à ce que l'écran s'éteigne (environ 3 secondes).

INDICATEURS D'AVERTISSEMENT



Remplacer les piles



La balance est surchargée

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. SURTOUT n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/ colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, priez d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS



Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. Les Portes de l'Europe, Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be

Drücken Sie für die Bedienung dieser Waage leicht auf die aufgedruckte Taste und nehmen Sie den Finger von der Waage.

BATTERIEN

2 x CR2032. Den Batteriefachdeckel abnehmen. Die Batterien einlegen und dabei darauf achten, dass Plus- und Minuspol korrekt ausgerichtet sind. Den Batteriefachdeckel wieder anbringen. Vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen entfernen.

EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) Tippen Sie leicht auf die **on-zero** und nehmen Sie den Finger von der Waage; auf der Anzeige erscheint die Zahl 8888.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige 0 erscheint. Die Waage kann bis zu 3 Sekunden benötigen, um die Nullstellung zu finden.

MESSEN MIT FLÜSSIGKEITS-END TROCKENMASSEN

Zur Umschaltung auf eine andere Gewichtseinheit **unit** leicht antippen, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird. Die Aquatronic-Wiegefunktion eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.

HINWEIS: Die weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer.

Mengenablesung von ca. +10%.

Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.

HINZUGEBEN UND WIEGEN

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, nach jeder Zutat **on-zero** leicht antippen und warten, bis das Display auf Null rückgestellt wird.

AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig 0 angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batteriebensdauer sichergestellt werden kann, **on-zero** so lange gedrückt halten, bis das Display ausgeschaltet wird (ca. 3 Sekunden).

WARNMELDUNGEN

Lo

Batterien auswechseln

EEEE

Die Waage ist überladen

REINIGEN UND PFLEGE

- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage NICHT in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungs mitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

WEEE-ERKLÄRUNG



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursacht mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

BATTERIE-RICHTLINIE



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.

Para hacer funcionar la balanza, toque ligeramente el botón grabado y luego saque el dedo de la balanza.

PILAS

2 x CR2032. Saque la tapa del compartimento de las pilas. Introduzca las pilas con los polos (+/-) en la posición correcta. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. Antes de usar por primera vez, retire la lengüeta aislante.

PUESTA EN MARCHA

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Toque suavemente en **on-zero** y quite el dedo de la balanza; en la pantalla aparecerá 8888
- 3) Esperar a que en el visor aparezca 0. La balanza puede demorar hasta 3 segundos en volver a cero.

MEDICION DE LIQUIDOS Y SOLIDOS

Para cambiar de unidades pulsar suavemente **unit** para pasar de una unidad a otra hasta llegar a la que desea usar. La función "Aquatronic" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata etc.

Nota: Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%.

Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.

AÑADIR Y PESAR

Para pesar diferentes ingredientes en un cuenco, pulsar suavemente **on-zero** y esperar a que la pantalla se vuelva a poner en cero entre cada ingrediente.

EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica 0 durante 1 minuto, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

APAGADO MANUAL

Para prolongar al máximo la duración de la pila, pulsar **on-zero** y mantener pulsado hasta que se apague la pantalla (al cabo de unos 3 segundos).

INDICADORES DE ADVERTENCIA

Lo

Cambiar las pilas

EEEE

Sobrecarga de peso

LIMPIEZA CUIDADO

- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. NO sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

EXPLICACIÓN RAAE



Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS



Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTÍA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castell@scyse.com.

Per attivare la bilancia, premere delicatamente il tasto a sfioramento e quindi allontanare il dito dalla bilancia.

BATTERIA

2 x CR2032. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie assicurandosi di rispettare le corrette polarità +/--. Rimettere il coperchio del vano. Rimuovere la linguetta isolante prima del primo utilizzo.

PER METTERLA IN USO

- 1) Collocare un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- 2) Sforare il **on-zero** e togliere il dito dalla bilancia; il display visualizza '8888'
- 3) Attendere fino alla comparsa di 0 sul display. La bilancia può impiegare da zero a 3 secondi.

PESATURA DI SOSTANZE LIQUIDE E SOLIDE

Per cambiare unità di misura, premere delicatamente **unit** facendo scorrere fino all'unità desiderata.

La funzione 'Aquatronic' per la misurazione dei liquidi è adatta per tutti i liquidi a base acquosa, tra cui vino, latte, brodo, panna, ecc.

NOTA: gli oli hanno un peso specifico inferiore e pertanto la lettura del volume risulterà di circa +10%. Se su questa bilancia vengono pesati degli oli in base al volume, effettuare l'opportuna regolazione.

AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere leggermente **on-zero** e attendere l'azzeramento del display tra un ingrediente e l'altro.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza 0 per 1 minuto oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

SPEGNIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata della batteria, premere **on-zero** e tenere premuto fino allo spegnimento del display (circa 3 secondi).

INDICATORI DI AVVERTENZA



Sostituire le batterie



Sovraccarico di peso

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. **NON** immergere la bilancia in acqua né utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Pulire tutte le parti in plastica subito dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti molto ricchi di aromi o coloranti. Evitare il contatto con acidi come ad esempio succhi di agrumi.

SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE



Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pule escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con franchetta postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

Para operar a escala, toque ligeiramente no botão impresso e depois afaste o dedo da escala.

PILHAS

2 x CR2032. Retirar a tampa do compartimento das pilhas. Colocar as pilhas verificando que os terminais +/- são colocados na posição correcta. Colocar de novo a tampa do compartimento das pilhas. Retirar a pilha isoladora antes da primeira utilização.

LIGAR

- 1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- 2) Toque ligeiramente no **on-zero** e tire o dedo da escala, vai aparecer 8888 no visor.
- 3) Espere até o mostrador indicar 0. A escala poderá demorar até 3 segundos até ficar a zeros.

PARA MEDIR LÍQUIDOS SÓLIDOS

Para mudar entre unidades, tocar levemente em **unit** para percorrer as unidades até encontrar a desejada. A característica de medir líquidos Aquatronic é apropriada para todos os líquidos baseados em água, incluindo vinho, leite, caldos, creme, etc.

NOTA: Os óleos têm uma gravidade específica mais baixa, que resultará numa leitura de volume de aprox +10%.

Se medir óleos por volume nesta escala, ajuste, em conformidade para isso.

ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa tigela, tocar levemente em **on-zero** e esperar até que o visor volte ao zero entre cada ingrediente.

DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado 0 durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

DESLIGAR A BALANÇA

Para tirar máximo partido da duração da pilha, carregar em **on-zero** e manter carregado até o visor se desligar (aproximadamente 3 segundos).

INDICADORES DE AVISO



Mudar pilhas



A balança for sobrecarregada

LIMPEZA E CUIDADOS

- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

EXPLICAÇÃO DA REEE



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS



Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou da montagem. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.

For å betjene vekten, berør den trykte knappen så vidt og flytt deretter fingeren bort fra vekten.

BATTERIER

2 x CR2032. Ta av batteridekslet. Monter batteriene og sjekk at +/- polene sitter riktig vei. Sett batteridekslet tilbake på plass. Fjern isolatoren før muggen brukes første gangen.

VEKTEN SLÅS AV

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du slår den på.
- 2) Trykk lett på **on-zero** og ta fingeren bort fra vekten - 8888 vises da på displayet
- 3) Vent til vinduet viser 0. Det kan ca. 3 sekunder før vekten nullstilles.

MALING AV VÆSKER OG FASTE STOFFER

For å svitsje mellom enheter, dunk lett på **unit** for å rolle gjennom til ønsket enhet er nådd. Akvatiske væskemåling egner seg til alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.

MERK: Oljer har en lavere egenvekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10 %. Hvis det måles oljer ved volum med denne vekten, foreta hensiktsmessig justering.

A TILFØRE OG VEE

For å vee flere ulike ingredienser i én skål, dunk lett på **on-zero** og vent til displayet tilbakesetter til null mellom hver ingrediens.

VEKTEN SLÅS AV

Vekten slår seg automatisk av etter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist 0 hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avlesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

MANUELL AVSLÅING

For å maksimere levetiden på batteriet, berør **on-zero** og hold på til displayet slår seg av (ca. 3 sek.).

VARSELINDIKATORER

Lo

Bytt batteri

EEEE

Vekten er overbelastet

RENGJØRING OG STELL

- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du MÅ IKKE legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafer.

WEEE FORKLARING



Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsapparat. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV



Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjelder ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøy, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

Voor het bedienen van de weegschaal, drukt u de gedrukte knop licht in en beweegt uw vinger van de weegschaal af.

BATTERIJEN

2 x CR2032. Batterijklep verwijderen. Plaats batterijen op juiste wijze tegen de polen. Zet het deksel van de batterijhouder weer op zijn plaats. Vóór het eerste gebruik het isolatielipje verwijderen.

KLAARMAKENVOOR GEBRUIK

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
- 2) Tik lichtjes op **unit** om door de eenheden te bladeren totdat u de gewenste eenheid hebt bereikt. De Aquatronic-functie voor vloeibare maten is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, inclusief wijn, melk, bouillon, room, etc.
- 3) Wacht tot het scherm 0 aangeeft. Het kan maximaal 3 seconden duren voor de weegschaal op nul staat.

VLOEISTOFFEN EN VASTE STOFFEN WEGAAN

Druk of tik lichtjes op **unit** om door de eenheden te bladeren totdat u de gewenste eenheid hebt bereikt. De Aquatronic-functie voor vloeibare maten is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, inclusief wijn, melk, bouillon, room, etc.

LET OP:olie heeft een lager soortelijk gewicht, zodat er een volume wordt afgelezen van ongeveer +10%.

Als u olie afweegt op deze weegschaal, dient u de hoeveelheid hierop aan te passen.

OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Als u verschillende ingrediënten in één schaal gaat wegen, tikt u lichtjes op **on-zero** en wacht u na ieder ingrediënt totdat het display weer op nul staat.

DE WEEGSCHAAL UITDOEN

Als u de weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuut constant 0 aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant hetzelfde gewicht aangeeft.

GERBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELEN

Om de levensduur van de batterij te verlengen, houdt u uw vinger op **on-zero** totdat het display wordt uitgeschakeld (circa 3 sec.).

WAARSCHUWINGS SIGNALLEN

Lo

Vervang de batterijen

EEEE

Teveel gewicht op de weegschaal

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal NIET onder water en gebruik GEEN chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

UITLEG OVER AEEA



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden gewegeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN



Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil gewegeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. 'Les Portes de l'Europe', Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-62-87-4820 e-mail support@distec.be.

Asteikon käyttöä varten, kosketa kevyesti painettua painiketta ja siirrä sitten sormi pois asteikolta.

PARISTO

2 x CR2032. Poista paristosuojus. Aseta paristot paikalleen ja varmista, että plus ja miinuspää ovat oikein päin. Laita paristosuojus takaisin paikalleen. Poista eristysliuska ennen ensimmäistä käyttökertaa.

PÄÄLLE KYTKENTÄ

- 1) Jos käytät kulhoa, aseta se vaa'alle ennen virran kytkeä.
- 2) Napauta kevyesti **on-zero** ja siirrä sormi pois asteikolta, 8888 tulee näyttöön.
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näyttölä näkyy 0. Asteikko voi kestää kolmesta sekunnista nollaan.

NESTEMÄISTEN JA KIINTEIDEN FIN AINEIDEN MITTAAMINEN

Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, selaa niitä napauttamalla **unit**-painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön.

Aquatronin nesteen mittauksen ominaisuus sopii kaikiin vesipohjaisiin nesteisiin, käsitäten viinin, maidon, liemen, kerman, jne.

HUOM. Öljyllä on alhaisempi ominaispaino, josta seuraa noin +10% volyymilukema. Jos mitataan öljyä volyymin perusteella tällä vaa'alla, säädä se sen mukaisesti.

LISÄYS & PUNNITUS

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, napauta kevyesti **on-zero**-painiketta ja odota näytön nollautumista jokaisen aineosan välillä.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näyttössä 0 (0:0) lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

MANUAALINEN SULKU

Voit pidentää paristojen käyttöä koskettamalla **on-zero**-painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes näyttö sammuu (noin 3 sekunnin kuluttua).

VAROITUS ILMAISIMET



Vaihda paristot



Ylikuormitus

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.

WEEE-SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI



Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulutusta, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitoitettu, jos vaaka tai sen osa avataan tai puretaan osin. Takuuvaatteisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimittuskulut maksettuina Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

För att använda vägen, rör försiktigt på knappen och flytta sedan bort fingret från vägen.

BATTERITYP

2 x CR2032. Ta av batteridörren. Sätt in batterierna, se till att +/- polerna sitter åt rätt håll. Sätt tillbaka batteridörren. Tag ur isoleringstabben innan första användande.

ANVÄNDNING

- 1) Ställ skålen på vägen innan du sätter på strömmen.
- 2) Knacka lätt på **on-zero** och ta bort fingret från vägen, 8888 visas på displayen.
- 3) Vänta tills skärmen visar 0. Det kan ta upp till 3 sekunder för vägen att nollställas.

VÄGNING AV FLYTANDE OCH FASTA INGREDIENSER

För att ändra mellan enheter tryck lätt **unit** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, gräddor etc.

Obs! Öljar har en lägre specifik gravitet, vilket resulterar i en volymavläsning på ungefär +10%.

Om öljar mäts i volym på denna våg, justera för i enhetlighet med detta.

TILLSÄTTNING OCH VÄGNING

För att välja flera olika ingredienser i en skål, nudda lätt **on-zero** och vänta tills displayen återställs till noll mellan varje ingrediens.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vägen stängs automatiskt, om skärmen visar 0 i 1 minuter, eller om samma resultat visas i 3 minuter.

MANUELL AVSTÄNGNING

För att maximera batteriets livslängd, nudda **on-zero** och hall tills displayen stängs av (cirka 3 sekunder).

VARNINGSIKINDIKATOR



Byt ut batterier



Överbelastning

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Rengör vägen med en fuktig trasa, sänk INTE vägen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinna på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förlitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

Skalaen betjenes ved at berøre den trykte knap og herefter flytte fingeren væk fra skalaen.

BATTERIER

2 x CR2032. Fjern batteridøren. Sæt batterierne i idet det sikres, at +/- polerne vender korrekt. Sæt batteridøren tilbage på plads. Fjern isolerings fligen for batteriet bruges for første gang.

SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

- 1) Anbring skalaen på vægten, inden der tændes for den.
- 2) Bank let på bank-**on-zero** og flyt fingeren fra skalaen. 8888 kommer frem på skærmen
- 3) Vent, indtil tallet 0 vises i displayet. Det kan tage op til 3 sekunder at nulstille skalaen.

HVORDAN MAN MÅLERVÆSKER OG VEJER FASTE STOFFER

Tryk let på **unit** for at rulle gennem vægtnhederne, indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.

BEMÆRK: Olier har en lavere massefylde, hvilket vil resultere i en volumenaflesning på ca. +10%.

Hvis olier måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.

TILFØRSEL & VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i én skål skal du trykke let på **on-zero** og vente indtil displayet nulstilles mellem hver ingrediens.

AUTOMATISK SLUKNING

Automatisk slukning sker hvis displayet viser 0 i 1 minutter, eller viser en vægtangivelse i 3 minutter.

MANUEL SLUKNING

For at maksimere batteriets levetid skal du trykke på **on-zero** og holde den nede, indtil displayet slukker (ca. 3 sek.).

ADVARSLER, DER VISES



Udskift batterier



Overvægt

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. LAD VÆRE med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

WEEE FORKLARING



Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videreføre produktet til miljøsikre genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV



Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds skadelige. Bortskaf venligst batterier på udegede indsamlingssteder.

GARANTI

Produktet er beregnet til hjembrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller erstatte det af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund af defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtns funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanlige eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skal returneres fragtbetalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugernes lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

A mérleg működtetéséhez finoman érintse meg a nyomtatott gombot, majd vegye el az újít a mérlegről

ELEM

2 x CR2032. Távolítsa el az elemtartó ajtaját. Helyezze be az elemeket úgy, hogy a +/- pólusok a megfelelő helyre kerüljenek. Helyezze vissza az elemtartó ajtaját. Az első használat előtt távolítsa el a szigetelő fület.

BEKAPCSOLÁS

- 1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
- 2) Finoman koppintson a **on-zero**, majd vegye el az újít a mérlegről, négy nyolcas (8888) fog megjelenni a kijelzőn.
- 3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a 0 érték. A mérleg 3 másodperc alatt nullázódik

FOLYADÉKOK ÉS SZILÁRD ANYAGOK MÉRÉSÉHEZ

A mérlegegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **unit** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. Az Aquatronic folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb.

Megjegyzés: Az olajok alacsonyabb fajtsúllyal rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mért térfogat értéket jelent. Amennyiben ezen a mérlegen térfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.

HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS

Több összetevő leméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **on-zero** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percre a 0 érték látható, vagy ha 3 percre ugyanaz a súly jelenik meg.

KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elem élettartamának meg növelése érdekében érintse meg hosszan a **on-zero** gombot (kb. 3 másodpercig), amíg a kijelző ki nem kapcsol.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK



Cserélje ki az elemeket



Súly túlterhelés

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. NE merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen (ízestett/színezett) élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

WEEE-MAGYARÁZAT



Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmi célú biztonságos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem doborhatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek árosak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értéksökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részének kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizeléssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kishégyesi u. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 527 015 e-mail homedics@eurowares.hu.

Váhu zapnete lehkým dotekem natíštěného tlačítka. Potom prst z váhy odtáhněte.

BATERIE

Z x CR2032. Otevřete kryt baterii. Vložte baterie, dbejte při tom na správné umístění +/- podle baterii. Zavřete kryt baterii. Před prvním použitím vytáhněte izolační štítek.

ZAPNUTÍ

- 1) Než váhu zapnete, postavte a ni misu.
- 2) Lehce klepněte na **on-zero** a odtáhněte prst z váhy. Na displeji se objeví 8888.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí 0. Váze může trvat až 3 sekundy, než se vynuluje.

MĚŘENÍ TEKUTIN A PEVNÝCH PŘÍSDAD

Pro přepnutí jednotek stiskněte tlačítko **unit**, dokud nedojdete k požadované jednotce. Funkce měření tekutin „Aquatronic“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetaný atd.

Poznámka: Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší.

Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.

PŘIDÁNÍ A VÁŽENÍ

Když chcete vážit několik různých přísad v jedné misce, mezi jednotlivými přísadami lehce klepněte na tlačítko **on-zero** a počkejte, až se displej vynuluje.

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Pokud je 1 minutu zobrazena 0 nebo pokud je po 3 minuty zobrazena stejná hmotnost, váha se automaticky vypne.

RUČNÍ VYPÍNÁNÍ

Pro zvýšení životnosti baterie podržte tlačítko **on-zero**, dokud se displej nevypne (přibližně 3 vteřiny).

VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

Lo

Vyměňte baterie

EEEE

Přetížení

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Očistěte váhu lehkým navlhčeným hadrem. NEPOUŽÍVTE váhu do vody ani nepoužívejte chemické, brusné čisticí prostředky.
- Všechny plastové díly očistěte ihned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými přísadami. Zabraňte kontaktu s kyselými přísadami jako jsou citrusové šťávy.

UVYŠTĚLENÍ OEEZ



Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

POKYNY K BATERII



Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterie odevzdejte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovním musí zaplacením předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento záväzek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsic.cz.

Tartıyı çalıştırmak için düğme yazısına hafifçe dokunun ve ardından parmağınızı tartıdan uzaklaştırın.

PİL

Z x CR2032. Pili kapakçını çıkarın. Pilleri +/- uçları doğru olacak şekilde yerleştirin. Pili kapakçını geri takın. İlk kullanımdan önce izolasyon bandını çıkarın.

AÇMAK İÇİN

- 1) Açmadan önce kabı tartıya koyun.
- 2) **on-zero** yazısına hafifçe dokunun ve parmağınızı tartıdan uzaklaştırın; ekranda 8888 yazısı görünecektir.
- 3) 0 çıkana kadar bekleyin. Tartının sıfır konumuna gelmesi 3 saniyeyi bulabilir.

SIVI VE KATILARI ÖLÇMEK İÇİN

Birimler arasında geçiş yapmak için, istediğiniz birime ulaşana kadar **unit** düğmesine hafifçe dokunarak basın.

Aquatronic sıvı ölçümü özelliği şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.

Not: Yağların daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle de hacim okumasında +%10 sonuç alınır.

Bu tartıda yağlar hacim olarak ölçülürse ayarın doğru yapılması gerekir.

EKLEMEK VE TARTMAK İÇİN

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kapta tartmak için, **on-zero** düğmesine hafifçe dokunup her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere bekleyin.

OTOMATİK KAPANMA

Ekranda 1 dakika süreyle 0 görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

MANUEL KAPANMA

Pil ömrünü en yüksek düzeye çıkarmak için, **on-zero** düğmesine hafifçe dokunup ekran kapanıncaya kadar bekleyin (yaklaşık 3 saniye).

UYARI GÖSTERGELERİ

Lo

Pilleri değiştirme

EEEE

Aşırı ağırlık yüklemesi

TEMİZLİK VE BAKIM

- Tartıyı nemli bir bezle temizleyin. Tartıya suya DALDIRMAYIN ya da kimyasal/aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromaya/rengesi sahip yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Limon suyu gibi asitlerle teması engelleyin.

WEEE AÇIKLAMASI



Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış ağırlıcnızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermayacak şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

PİL DİREKTİFİ



Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceğini için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiğini gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanılmı amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğunu anlaşılmış durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafları ödenek cihazın Salter'e (veya ilgililere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliyesi sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adrese irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur İş Merkezi No: 8, 4-5 Icerenköy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.

Για να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, ακουμπήστε ελαφρά το ανάγλυφο κουμπί και, στη συνέχεια, απομακρύνετε το δάκτυλό σας από τη ζυγαριά.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

2 x CR2032. Αφαιρέστε το πορτάκι των μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, προσέχοντας το σωστό προσανατολισμό των πόλων +/- . Επανατοθετήστε το πορτάκι των μπαταριών. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομείωσης πριν την πρώτη χρήση.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

- 1) Τοποθετήστε το μπουλ επάνω στη ζυγαριά, πριν την ενεργοποίησή της.
- 2) Πατήστε ελαφρά **on-zero** και απομακρύνετε το δάκτυλό σας από τη ζυγαριά. Η ένδειξη 8888 θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- 3) Περιμένετε μέχρι στη ζυγαριά να εμφανιστεί η ένδειξη 0. Μπορεί να χρειαστούν έως και 3 δευτερόλεπτα για να μηδενιστεί η ζυγαριά.

ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΥΓΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ

Για αναλλαγή μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε ελαφρά το **unit** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή. Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronic είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωμός κρέατος, κρέμα κ.λπ.

Σημείωση: Τα λάδια έχουν χαμηλότερο ειδικό βάρος, το οποίο σημαίνει μικρότερη μέτρηση όγκου κατά περίπου +10%.

Αν μετράτε λάδια σε όγκο σε αυτή τη ζυγαριά, υπολογίστε την αντίστοιχη προσαρμογή.

ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μπουλ, πατήστε ελαφρά το **on-zero** και περιμένετε να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο αυτόματος τερματισμός λειτουργίας γίνεται αν η οθόνη δείχνει 0 για 1 λεπτό ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρος για 3 λεπτά.

ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, αγγίξτε το **on-zero** και κρατήστε το πατημένο μέχρι να βήθει η οθόνη (περίπου για 3 δευτερόλεπτα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ



Αντικαταστήστε τις μπαταρίες



Υπερφόρτωση βάρος

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα ελαφρά υγρό πανί. ΜΗΝ βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, μαχαριά, ζύδι και φαγητά με δυνατό μυρωδιά/χρώμα. Αποφεύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χυμοί εσπεριδοειδών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΝΗ



Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προδόντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση του.

ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

ΕΓΥΝΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε σύστημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοίξει η ζυγαριά ή αποσυμφορηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι οξείσες καύσεις από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Άνρι Κ. Σαραφίδης Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα, Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αρ. Αναστασίου & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία, Τηλ. +30 2310 954020.

Чтобы включить весы, коснитесь изображения кнопки питания.

БАТАРЕЙКИ

2 x CR2032. Снимите крышку батарейного отсека. Установите батарейки, соблюдая правильную полярность (+/-). Установите на место крышку батарейного отсека. Перед началом эксплуатации удалите изоляционную прокладку.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Перед включением весов поместите на них чашу.
- 2) Коснитесь **on-zero**, и на дисплее появятся цифры 8888.
- 3) на дисплее отобразится значение 0. Примерно через 3 секунды на дисплее весов появятся цифры 0000.

ВЗВЕШИВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ И СУХИХ ВЕЩЕСТВ

Для выбора нужных единиц измерения аккуратно нажмите кнопку **unit**. Функция измерения объема жидкостей Aquatronic предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д.

Примечание. Масла имеют меньший удельный вес, что приведет к увеличению показаний объема примерно на 10 %.

Об этом следует помнить при измерении объема масел на этих весах.

ВЗВЕШИВАНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ИНГРЕДИЕНТОВ

При взвешивании нескольких различных ингредиентов в одной чаше аккуратно нажмите кнопку **on-zero** и ожидайте на показания дисплея, чтобы обнулить их.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Автоматическое отключение происходит в том случае, если на дисплее отображается 0 в течение одной минуты или одно и то же значение массы в течение трех минут.

РУЧНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Для продления срока службы батареи нажмите кнопку **on-zero** и удерживайте ее, пока дисплей не отключится (примерно через 3 сек.).

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ



Замените батарейки



Перегрузка

ОЧИСТКА И УХОД

- Для чистки устройства используйте мягкую влажную ткань. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать весы в воду или использовать химические и/или абразивные чистящие средства.
- Все пластиковые части необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями, уксусом и продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускать контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

ПОЯСНЕНИЕ WEEE



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ



Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

ГАРАНТИЯ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Iverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics.ru, u.

Abey włączyc wagę, delikatnie nacisnąć przycisk włączający i odsunąć palec.

BATERIE

Z x CR2032. Zdejmij osłonę baterii. Włóż baterię zwracając uwagę, aby styki +/- były skierowane we właściwą stronę. Zamocuj osłonę baterii. Przed pierwszym użyciem należy usunąć izolację.

URUCHOMIENIE

- 1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- 2) Delikatnie klepnij palcem **on-zero**, po czym odsuń palec. Na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie 8888.
- 3) Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0. Waga wyzeruje się maksymalnie po 3 sekundach.

ODMIERZANIE SUBSTANCJI PŁYNNYCH I STAŁYCH

Naciśnij lekko **unit**, aby przełączać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki. Funkcja odmierzenia cieczy Aquatronic umożliwia odmierzenie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp.
Uwaga: Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odczyt objętościowy wyniesie o około 10% więcej. W przypadku objętościowego odmierzenia oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tę właściwość.

DODAWANIE I WĄŻENIE

Abey zważyć kilka różnych składników w jednej misce, nacisnij lekko **on-zero**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość 0 przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

RĘCZNE WYŁĄCZENIE

Abey wydłużyć żywotność baterii, dotknij **on-zero** i przytrzymaj, aż wyświetlacz wyłączy się (około 3 sekundy).

KOMUNIKATY O BŁĘDACH



Wymień baterie



Przeciążenie

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. NIE zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

OBJAŚNIENIE WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII

Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprzewidywanego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z o.o., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail biuro@eko-koral.pl.

Váhu zapnite ľahkým dotknutím sa vytlačeneľo tlačidla. Potom dajte dole prst z váhy.

BATÉRIE

Z x CR2032. Odstráňte kryt na batériách. Vložte batériu, dbajte na správne polohovanie polarít +/- . Nasaďte kryt. Pred prvým použitím odstráňte izolačnú nálepku.

ZAPNUTIE

- 1) Pri použití položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
- 2) Ľahko ťuknite na **on-zero** a potom dajte dole prst z váhy. Na displeji sa objaví 8888
- 3) Počkajte, kým sa na displeji neobjaví 0. Vynulovanie váhy môže trvať až 3 sekundy.

MERANIE TEKUTÍN A PEVNÝCH LÁTK

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **unit** a prejdite k požadovanej jednotke.

Funkcia Aquatronic na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane vína, mlieka, bujónu, smotany a pod.

Poznámka: Oleje majú nižšiu špecifickú gravitáciu, čo má za následok meranie objemu asi o 10% väčšie.

Pred vážením objemu olejov na tejto váhe je potrebné ju podľa tohto nastaviť.

PRIDAŤ A ODVÁŽIŤ

Ak chcete vážiť viac rozličných ingrediencií v jednej miske, jemne poklepte na **on-zero** a počkajte, kým sa displej nastavi na nulu po každej ingrediencii.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí 0 po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

MANUÁLNE VYPNUTIE

Maximálnu životnosť batérie zabezpečíte stlačením a podržaním **on-zero**, kým sa displej nevypne (približne 3 sekundy).

INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ



Vymeňte batérie



Preťažená váha

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Váhu čistite vlhkou utierkou. Váhu NEPONÁRAJTE do vody a NEPOUŽÍVAJTE chemické alebo práškové čistiace prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhybajte sa kontaktu s kyselinami ako citrusové džúsy.

WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne recykliujú.

POKYNY OHLADNE BATÉRIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej časti sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.





SALTER

HoMedics Group Ltd

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.
www.salterhousewares.co.uk

IB-1080-1211-02